

**Electric oil pump** - for motor oil, diesel, coolant – 12V – 60W

**Elektrische Ölpumpe** - für Motoröl, Diesel, Kühlmittel – 12V – 60W

**Elektromos olajszivattyú** - motorolajhoz, gázolajhoz, hűtőfolyadékhoz - 12V - 60W

**Elektrické olejové čerpadlo** - na motorový olej, naftu, chladicí kapalinu – 12V – 60W

**Elektrické olejové čerpadlo** - na motorový olej, naftu, chladiacu kvapalinu – 12V – 60W

**Pompă electrică de ulei** - pentru ulei de motor, motorină, lichid de răcire – 12V – 60W



**USER MANUAL / BEDIENUNGSANLEITUNG  
/ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
/ NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE  
/ MANUAL DE UTILIZARE**

EN

DE

HU

CZ

SK

RO



**Do not use for pumping gasoline or explosive liquids!**

**Nicht zum Pumpen von Benzin oder explosionsgefährlichen Flüssigkeiten verwenden!**

**Ne használja benzin vagy robbanásveszélyes folyadékok szivattyúzására!**

**Nepoužívejte k čerpání benzínu nebo výbušných kapalin!**

**Nepoužívajte na čerpanie benzínu alebo výbušných kvapalín!**

**Nu folosiți pentru pomparea benzinei sau a lichidelor explozive!**



**Inlet Hose**  
Einlassschlauch  
Bemeneti tömlő  
Vstupní hadice  
Vstupná hadica  
Furtun de admisie



**Outlet Hose**  
Auslassschlauch  
Kimeneti tömlő  
Výstupní hadice  
Výstupná hadica  
Furtun de evacuaere



**Hose Clamps**  
Schlauchschellen  
Tömlőbilincsek  
Hadicové spony  
Hadicové svorky  
Coliere pentru furtun



**Power Line**  
Stromleitung  
Tápvezeték  
Napájecí vedení  
Napájací vedenie  
Linie de alimentare



**Power Clamps**  
Stromklemmen  
Áramkapcsok  
Napájecí svorky  
Napájacie svorky  
Cleme electrice



**Protective Caps**  
Schutzkappen  
Védősapkák  
Ochranné krytky  
Ochranné krytky  
Capace de protecție

ELEKTROMOS OLAJSZIVATTYÚ - MOTOROLAJHOZ, GÁZOLAJHOZ,  
HŰTŐFOLYADÉKHOZ - 12V - 60W

HU

### **Bevezető:**

Köszönjük, hogy termékünket választotta, reméljük sokáig megelégedéssel fogja használni. Kérjük, a termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A terméket lakossági felhasználásra tervezték. A termék továbbértékesítése vagy kölcsönadása esetén mellékelje a termék használati útmutatóját is! A terméket kizárólag rendeltetészerűen szabad használni, arra a célra, amire tervezték.

### **Rendeltetészerű használat:**

A terméket kizárólag nem éghető anyagok szivattyúzására tervezték. Tilos benzint, kőolajat, sebességváltó-olajat szivattyúzni vele. Nem használható vegyszerek, mezőgazdasági permetszerek, festékek, élelmiszerek szivattyúzására. A készüléket folyamatos használat mellett maximum 30 percig üzemeltesse, ezt követően hagyja a készüléket visszahűlni a következő használat előtt. A készüléket csak a fenti utasítások betartása mellett

szabad üzemeltetni, ettől eltérő használt súlyos sérülés veszélyével és gazdasági károkkal járhat. A gyártó a nem rendeltetészerű használatból eredő sérülésekért és károkért felelősséget nem vállal.

### **Termékismertető:**

Ez a kompakt méretű, mégis nagy teljesítményű elektromos folyadékpumpa ideális megoldást kínál különféle nem gyúlékony folyadékok – például motorolaj, gázolaj, hűtőfolyadék – gyors, egyszerű és tiszta átszivattyúzására. Megbízható társ a mindennapi karbantartási és javítási munkák során, legyen szó járművek, munkagépek vagy vízi járművek kiszolgálásáról. A nagyméretű krokodilcsipeszes tápellátásnak köszönhetően gyorsan csatlakoztathatja a legtöbb autóakkumulátorhoz. A 60 wattos motor kellő erőt biztosít ahhoz, hogy rövid idő alatt jelentős mennyiségű folyadékot továbbítson, miközben kompakt mérete révén kevés helyet foglal, így akár egy szerszámosládában is könnyen elfér.

- Gyors összeszerelés
- Kompakt méret
- Hatékony folyadék szivattyúzás
- Átlátszó csövek
- Krokodilcsipeszes tápellátás
- Kompakt méret
- Tartozék fém csőrögző bilincs

Energiaforrás:	12V DC
Teljesítmény:	60 W
Áramerősség:	5A
Zajhatás:	~70 dB
Vibráció:	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Max. átfolyási sebesség:	Motorolaj (max. 60°C): 0,2 liter / perc Gázolaj (diesel): 0,5 L / perc
Max. nyomás:	0,8 MPa
Folyamatos működési idő:	Max. 20 - 30 perc
Tápkábel hossza:	Max. 1,5 m (spirál)
Szívócső hossza:	1,2 m
Szívócső belső átmérője:	Ø3,7 mm
Szívócső külső átmérője:	Ø6,1 mm
Kifolyócső hossza:	1,5 m
Kifolyócső belső átmérője:	Ø9 mm
Kifolyócső külső átmérője:	Ø12,5 mm
Csővek színe:	Átlátszó

Kompatibilitás:	Motorolaj, olaj, gázolaj, hűtőfolyadék. (benzin és robbanásveszélyes folyadékok szivattyúzása tilos!)
Szivattyúház méret:	133 x 85 x 125 mm
Szivattyú szín:	Fekete / Zöld
Tartozék bilincsek száma:	2 db
Bilicsméret:	20 mm
Védelem:	IP20

#### Szivattyú részei:

1. Be/kikapcsológomb
2. Szivattyúház
3. Spirál tápkábel
4. Pozitív krokodilcsipesz (+ piros)
5. Negatív krokodilcsipesz (- fekete)
6. Kifolyócső csatlakozása
7. Védősapkák
8. Szívócső csatlakozása
9. Szívótömlő
10. Kifolyócső
11. Tömlőbilincsek (2 db)

#### BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK:



Akár súlyos sérüléssel járó helyzetekre hívja fel a figyelmet.



Anyag kárral járó veszélyhelyzetekre hívja fel a figyelmet.



Kérjük, olvassa el figyelmesen a teljes használati útmutatót!

	Viseljen munkavédelmi szemüveget.
	Viseljen munkavédelmi kesztyűt.
	Viseljen védőmaszkot.
	A csövek csatlakoztatásánál, illetve a szivattyúzás megkezdése előtt ellenőrizze a folyadék áramlási irányát. Keresse az alábbi ábrát a terméken.
 Class 3	Védelmi osztály
	Egyenáram
	Kérjük, gondoskodjon a csomagolóanyag megfelelő hulladékkezeléséről.
	Tűzveszély!
	Áramütés veszélye!
	A terméket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem adja le a helyi gyűjtőponton újrahasznosítás céljából!

### **FIGYELEM! Élet- és balesetveszély gyermekekre nézve!**

Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt jelentenek. A csomagolóanyag nem játék! Tartsa távol a csomagolóanyagokat gyermekektől!

A készüléket 8 éves kor alatti gyermek nem használhatja! 8 éves kor feletti gyermek, valamint csökkent érzékszervi vagy szellemi képességgel rendelkező személy kizárólag felnőtt közvetlen felügyelete mellett, a használati útmutató elolvasása és megértése után használhatja. A készülék nem gyermekjáték! Gyerekek elől elzárva tartandó.

### **Használat előtt:**

Minden használat előtt ellenőrizze a szivattyúház sértetlenségét. Ellenőrizze az akkumulátorkábel és a krokodilcsipeszek sértetlenségét. Ha sérülést vagy eszközmódosítást tapasztal ne használja a készüléket! A készüléket kizárólag szakszerviz javíthatja.

### **VIGYÁZAT! Áramütés veszély!**

Ne próbálja a készüléket megjavítani! Ha hibás működést tapasztal, bízza a javítási munkát szakemberre. Tilos a készülékházat megbontani, felnyitni.

Ügyeljen a készülék stabil elhelyezésére, valamint a tömlővezetékek megfelelő rögzítésére. Használja ehhez a tartozék bilincseket, ezáltal elkerülhető a folyadékok szivárgása.

A készüléket csak a technikai specifikációban megjelölt (DC 12V) áramellátáshoz szabad csatlakoztatni. A kábelek csatlakoztatása előtt tájékozódjon a helyes eljárásról, a gépjárműve és az akkumulátor kezelési útmutatójában.

A használat során legyen előrelátó, figyelmes, ne hagyja az eszközt felügyelet nélkül működés közben. Viseljen védőfelszerelést, javasolt védőszemüveg, kesztyű és maszk használata. Munkavédelmi kesztyű megválasztásánál tartsa szem előtt, hogy vízhatlan, sav- és lúgálló kesztyűt válasszon. Kerülje a folyadékkal való közvetlen érintkezést, az esetlegesen felszabaduló gőzök, gázok belégzését. Érintkezés esetén alaposan tisztítsa meg a szennyeződött bőrfelületet.

### ⚠️⚠️ VIGYÁZAT! Tüzeset veszélye!

Ne üzemeltesse a készüléket, ha a motor jár vagy ha az forró. A szivattyúzás közben tilos a gépjármű beindítása, mert károsodhat az. Ne üzemeltesse a készüléket folyamatosan 30 percnél tovább, mert túlmelegedhet az. Hosszabb használat esetén szakítsa meg a műveletet legalább 15 percre és hagyja a készüléket visszahűlni szobahőmérsékletűre.

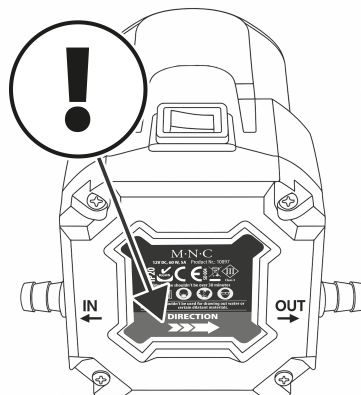
Ne szivattyúzzon 60°C-nál melegebb hőmérsékletű folyadékot.

### ⚠️⚠️ VIGYÁZAT! Tűz- és robbanásveszély!

Tilos a készülék vízbe merítése, a készülék IPX4 védelemmel rendelkezik, így az esetlegesen ráfröccsenő víz ellen védett. Ne üzemeltesse a készüléket és használja az akkumulátort ha nyílt láng vagy gázok találhatóak a közelében. Ne dohányozzon a szivattyúzás ideje alatt. Ne üzemeltesse a készüléket ha éghető anyagok vannak a közelében. (benzin, kőolaj, háztartási olaj, sebességváltó olaj, festékek, permetszerek.) Ne üzemeltesse a készüléket folyadék nélkül, szárazon! Gondoskodjon a kiszivattyúzott olaj megfelelő gyűjtőedénybe történő elhelyezéséről. A gyűjtőedény kiválasztásánál ügyeljen a folyadékkal kompatibilitására. A folyadék átszivattyúzását követően azonnal kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa le az akkumulátor sarukról. A készüléket csak olyan tartozék csővel használja, amelyeknek mérete és anyaga megegyezik a gyárral, ettől eltérni nem szabad.

#### Összeszerelés:

1. Egyenesítse ki a szívó-, illetve a kifolyócsövet.
2. Vegye le a termékről a védőkupakot.
3. Tanulmányozza a folyadékáramlás irányát a készülék oldalán található jelölés segítségével.



4. Helyezze a fém rögzítőbilincset a tömlő végére és csatlakoztassa a szívótömlőt (9) a szívócső csatlakozási pontjához (8).
5. Rögzítse a szívótömlőt egy csillagfejű csavarhúzó segítségével a tömlőcsatlakozóra.
6. Helyezze a fém rögzítőbilincset a tömlő végére és csatlakoztassa a kifolyótömlőt (10) a kifolyócső csatlakozáshoz (6).

#### Használat:

Ha motorolajat szeretne szivattyúzni, gondoskodjon a motorolaj megfelelő hőmérsékletéről. A meleg motorolaj viszkozitása miatt könnyebben szivattyúzható, így javasolt a gépjármű beindítása a motorolaj felmelegítéséhez. Ha a motorolaj felmelegedett állítsa le a gépjárművet és kezdje meg a szivattyúzást! **Soha ne szivattyúzzon járó motor mellett!**

1. Helyezze a szívótömlőt az olajtartályba és vezesse le a tartály aljáig.
2. Helyezze a kifolyótömlőt a megfelelő olajgyűjtő edénybe és rögzítse, hogy ne tudjon kimozdulni belőle. Ügyeljen rá, hogy egyik tömlő se legyen megtörve.

3. Kapcsolja „ki” állásba a készüléket az oldalán található billenőkapcsoló segítségével. (I – bekapcsolva, 0 – kikapcsolva)
4. Csatlakoztassa a tápellátáshoz szükséges krokodil csipeszeket. Pozitív pólus piros csipesz, Negatív pólus fekete csipesz. A csipeszek gépjárműben történő csatlakozási pontját illetően tájékozódjon a gépjárműve, illetve akkumulátora használati útmutatójában. Javasoljuk, használja az akkumulátor csatlakozási pontjait.
5. Kapcsolja „be” állásba a készüléket az oldalán található billenőkapcsoló segítségével (I – bekapcsolva, 0 – kikapcsolva)
6. A kívánt mennyiségű olaj kiszivattyúzása után mindig tisztítsa meg az eszközt, ehhez szivattyúzzon át friss olajat. A fáradt olaj beleszáradása károsodást okozhat a készülékben.
7. A készülék áramtalanítása érdekében előbb csatlakoztassa le a negatív pólust (fekete krokodilcsipesz), majd ezt közvetően a pozitív pólust (piros krokodilcsipeszt).
8. Gondoskodjon az eszköz megfelelő és biztonságos tárolásáról (lásd tárolás c. fejezet)
9. Gondoskodjon a fáradt olaj előírásoknak megfelelő hulladékkezeléséről.

## Tisztítás és ápolás

### **Figyelem!**

A készülék tisztítása során kerülje a folyóvízzel történő érintkezést. A készüléket ne merítse vízbe. Tisztításához használjon enyhén nedves, illetve száraz, mikroszálás törülköndőt. Minden használatot követően szivattyúzzon át a készüléken friss, tiszta olajat. Használatot követően ellenőrizze a krokodilcsipeszek állapotát és szükség esetén tisztítsa meg őket az akkumulátorsavtól. Óvja a környezetet, az

esetlegesen lecsepegett folyadékokat törölje fel egy száraz törülköendővel vagy papírtörülővel.

## Karbantartás

- A készülék rendeltetészerű használata és a tisztítási utasítások betartása mellett nem igényel rendszeres karbantartást.
- A használatot megelőzően ellenőrizze a tömlőrgőztető bilincsek szorosságát a szivárgások elkerülése érdekében.
- A használatot megelőzően ellenőrizze a tömlők és a szivattyúház sértetlenségét. Ha sérülést tapasztal ne használja az eszközt. Forduljon szakszervizhez a megfelelő tartozékkal történő javítás érdekében.

## Tárolás

A készüléket használaton kívül tárolja dobozában. Portól, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen. A készüléket tárolás közben se tegye ki szélsőséges időjárási és hőmérsékleti körülményeknek.



## **A készülék megfelelő ártalmatlanítása (Elektromos készülék)**

Érvényes az Európai unióban és minden egyéb európai államban, akik szelektív gyűjtésben részt vesznek) A 2012/19/EU irányelvek szerint az elektromos hulladékokat és készülékeket nem lehet háztartási hulladékok közé kidobni. A régi készülékeket gyűjtőbe kell helyezni, hogy maximalizálni, lehessen az alapanyagok újrahasznosítását így csökkentve az emberek egészségére és a környezetre kifejtett hatásukat. Az áthúzott szeméttároló szimbólum minden olyan terméken szerepel, amelyekre a külön gyűjtés kötelező. A fogyasztók a helyi hatóságoktól érdeklődjenek további információról.